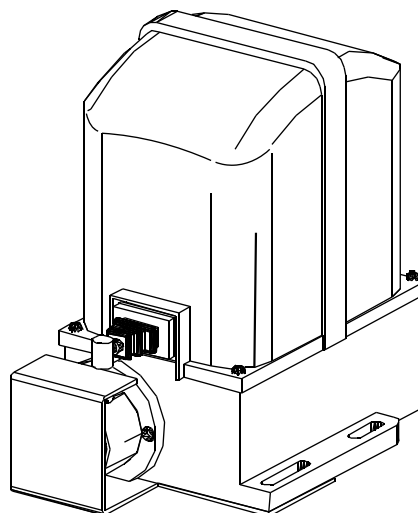
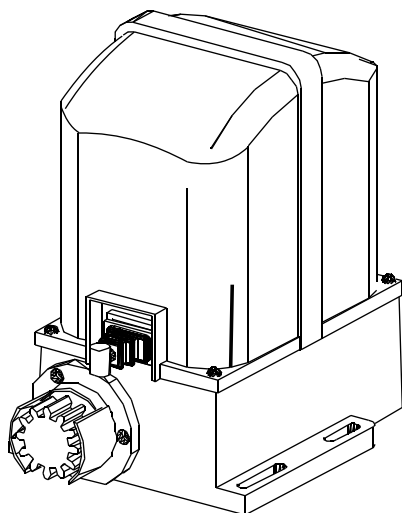


MOVER

CAT



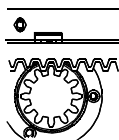
Manuale d'Installazione e d'Uso
Manuel d'Installation et Utilisation.
Installation and use manual
Handbuch der Installation und des Gebrauchs
Manual de Uso e Instalación

AUTOMAZIONI PER CANCELLI SCORREVOLI
AUTOMATISME POUR PORTAIL COULISSATES
AUTOMATION FOR SLIDING GATES
AUTOMATISIERUNG FÜR FLÜGELTÖRE - AUTOMATIZACIONES PARA CANCELAS CORREDERAS

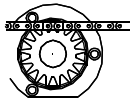
CARATTERISTICHE TECNICHE - CARACTERISTIQUES TECHNIQUES
TECHNICAL FEATURES - TECHNISCHE DATEN - CARACTERISTICAS TECNICAS

		CAT			MOVER					
		4	5	8	4	5	8	15	IND	15T
Alimentazione - Alimentation - Power supply Spannungsversorgung - Alimentación	V	12V dc	230V ~ 50Hz		12V dc	230V ~ 50Hz		230V ~ 50Hz		380V
Potenza - Puissance motor - Motor power Motorleistung - Potencia del motor	W	40	280	350	40	280	350	600		
Assorbimento - Consommation à vide - Absorption Liestungsaufnahme - Absorbimiento	A	0,7 - 9,5	1,2 - 2		0,7 - 9,5	1,2 - 2		1 - 3,7		0,8 - 2,1
Protezione termica - Protection thermique Thermic protection - Wärmeschutz - Protección térmica	°C	—	135° C		—	135° C				
Temperatura di esercizio - Température de fonctionnement Working temperature - Betriebstemperatur - Temperatura de trabajo	°C	-35° - +55° C								
Struttura Structure Structure Struktur Estructura		Alluminio con verniciatura a polvere poliester Aluminium avec vernissage polyester en poudre Aluminium with polyester paint Aluminium korper mit epoxyester-schutzlackierung Aluminio barnizado con polvos poliéster								
Fine corsa - Fin de course - Limit switches Öffnungs Endschalter - Fin de carrera		Elettromeccanico - Electromechanique - Electromechanic Elektromechanisch - Electromecánico								
Peso anta - Poid du portail - Leaf weight Torflügelgewicht - Peso de la hoja		400	500	800	400	500	800	1500	1000	1600
Velocità di scorrimento - Vitesse de coulissement - Sliding speed Gleitung geschwindigkeit - Velocidad del deslizamiento	m/min	11	8,44	10	12	8,44	10	9		
Giri motore - Vitesse de rotation - Revs speed Dehnhzahl Elektromotor - Velocidad del pistón	g/min	1400								
Spinta - Poussée - Push - Treibkraft - Empuje Condensatore - Condensateur - Capacitor	max	N	270	350	440	270	350	440	600	
Motorkondensator - Condensador	µF	—	8	10	—	8	10	20		—
Peso - Poids - Weight - Gewicht - Peso	Kg	5,5	7	7,5	5,5	7	7,5	10,5	10,5	10

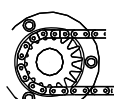
DIMENSIONI - DIMENSIONS - DIMENSIONS - RAUMBEDARF - DIMENSIONES



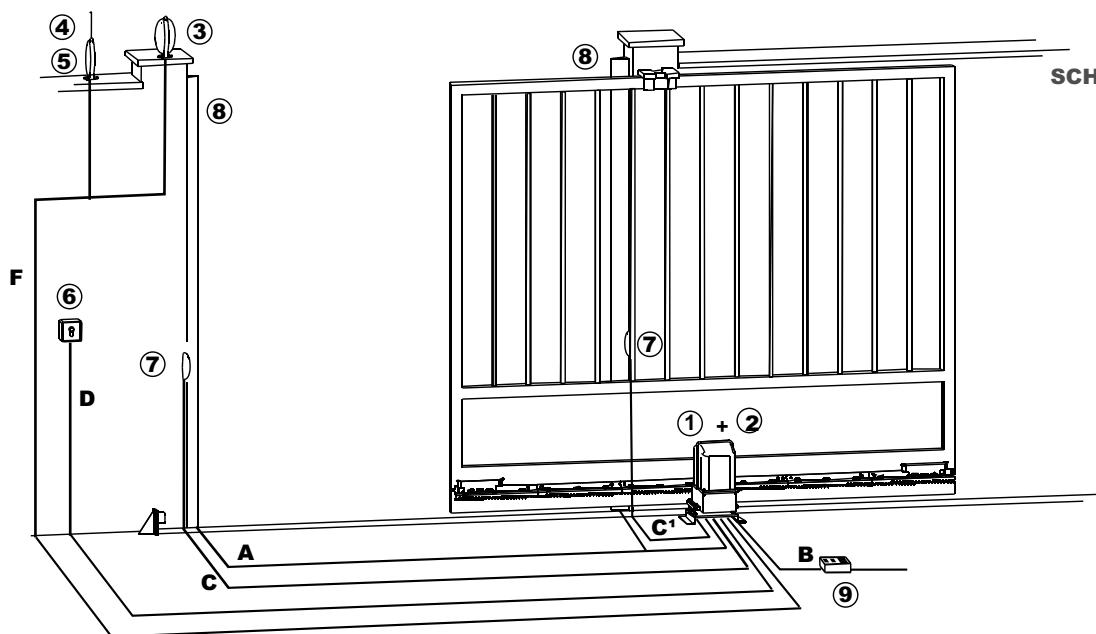
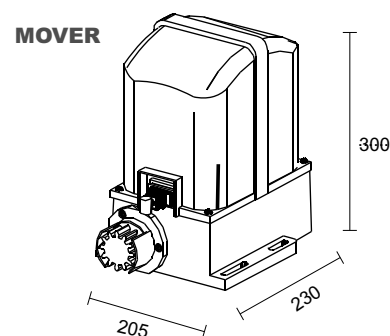
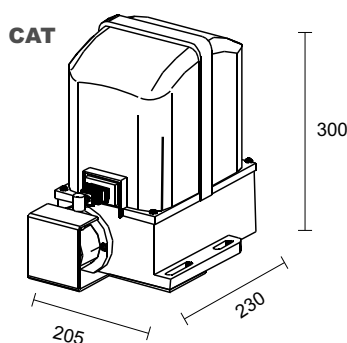
MOVER
Z 12
M 4



CAT
Z 18
M 3/8"



IND MOVER
Z 17
M 1/2"

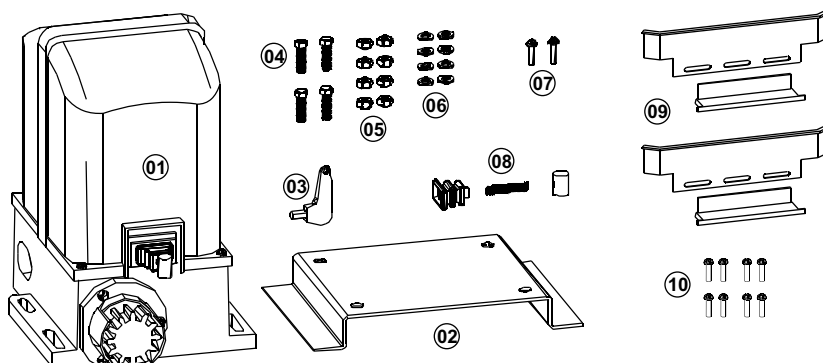


SCHEMA FUNZIONALE
SCHEMA DE FONCTIONNEMENT
OPERATIONAL DIAGRAM
FUNKTIONSPLEIN
ESQUEMA FUNCIONAL

1 Motoriduttore - Motoreducteur - Gear motor - Antrieb - Motorreductor			
2 Centrale elettronica - Centrale électronique - Electronic control unit - Elektroschrank - Central electrónica		2 x 1,75+T	2 x 1,75+T
3 Lampeggiatore - Clignotant - Warning light - Blinkleuchte - Luz Intermitente	F	2 x 0,75	2 x 0,75
4 Ricevitore radio - Récepteur radio - Radio Receiver - Funkempfänger - Receptor radio		—	4 x 0,75
5 Antenna - Antenne - Aerial - Antenne - Antena		—	—
6 Selettore a chiave - Contacteur a clé - Key contactor - Schlüsselschalter - Selector de llave	D	2 x 0,75	2 x 0,75
7 Fotocellule - Photocellules - Photocells - Fozozelle - Fozocélulas	Rx Tx	C C	2 x 0,75 4 x 0,75
8 Costa - Barre palpeuse - Security cost - STOP-Kontakt - Zona de seguridad	A	2 x 0,75	2 x 0,75
9 Interruttore magnetotermico automatico - Interrupteur magnacthermic automatique - Automatic magnetothermic aswich Automatischen magnetothermisch Schalter - Interruptor magnetotermico automático	B	2 x 1,5+T	2 x 1,5+T

MOVER

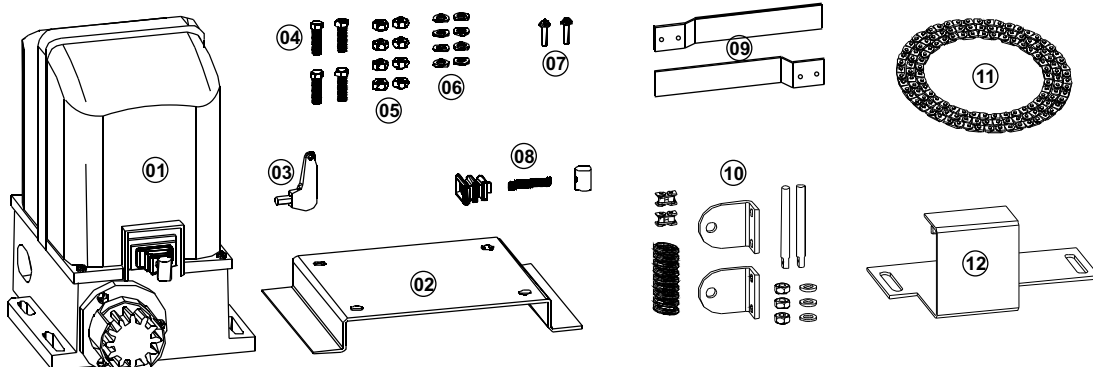
Versione a Cremagliera
Type Crémaillère
Rack type
Zahnstangentyp
Version Cremallera



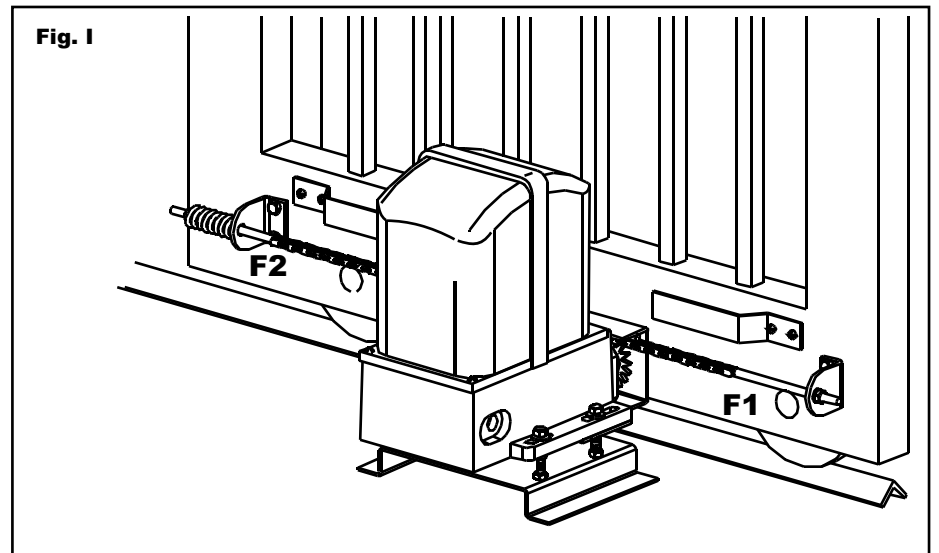
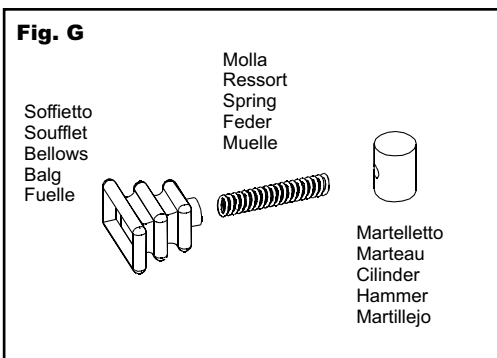
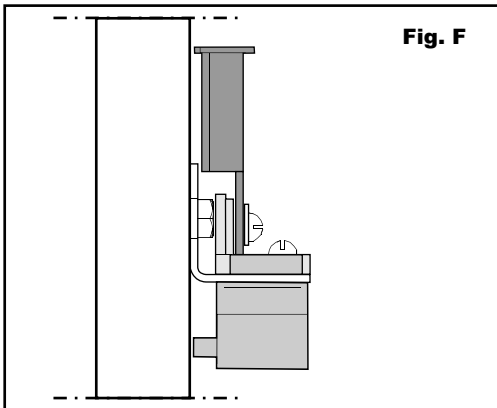
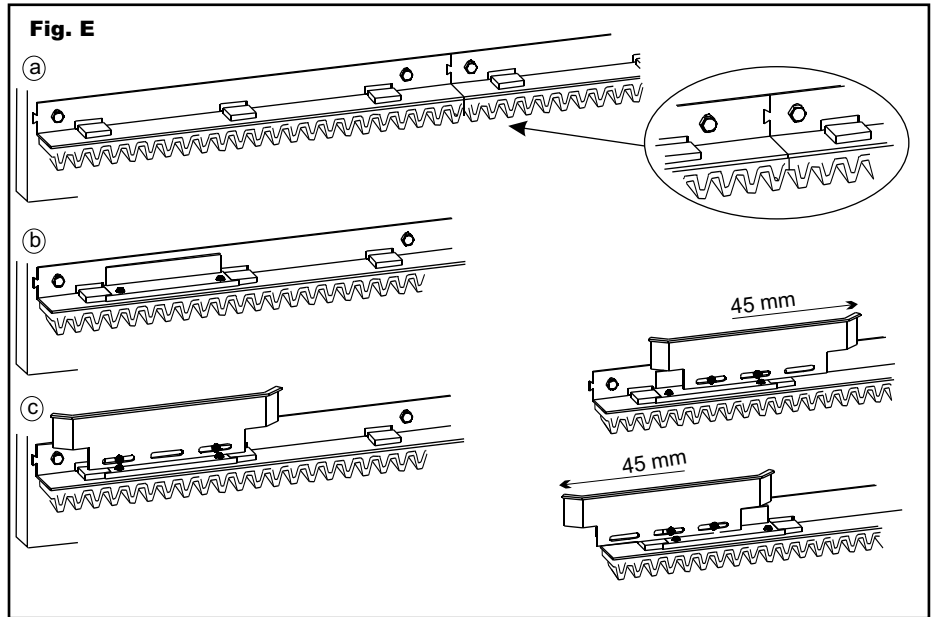
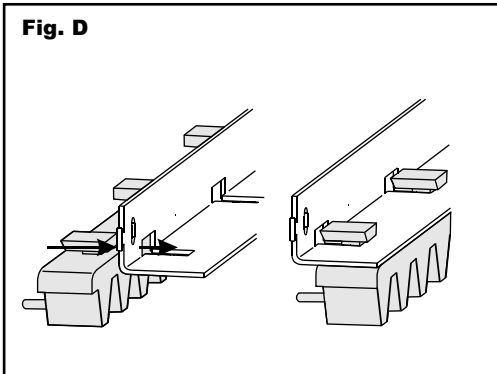
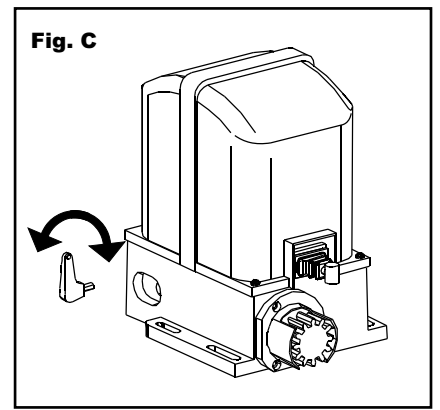
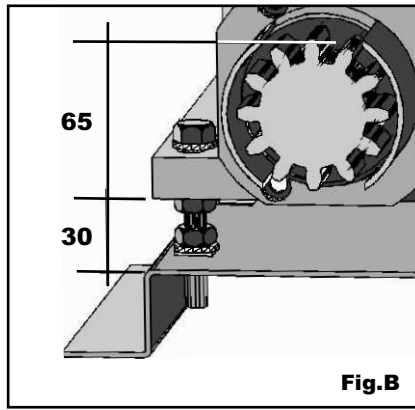
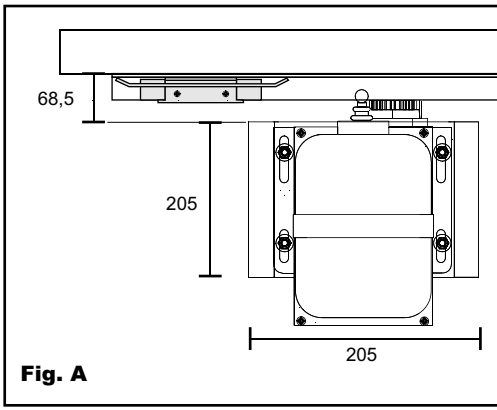
01	n°1 Motoriduttore - Gear-motor - Motoréducteur - Getriebemotor - Motorreductor
02	n°1 Supporto motore - Motor bracket - Support moteur - Träger Motor - Plancha de base
03	n°1 Chiave di sblocco - Realise key - Clé de deveuillage - Freisetzung des Schlüssel Llave de desbloqueo
04	n°4 Bulloni M10x60 zincati per il fissaggio motore - Galvanized M10x60 bolts to fasten the motor - Boulons M10x60 galvanisés pour la fixation du moteur - Verzinkte zutters chraube M10x60 zum Befestigan des Motors - Pernos M10x60 galvanizados para la fijación del motor
05	n°8 Dadi M10 zincati - Galvanized M10 nuts - Ecrous M10 galvanisées - Verzinkte Schraubenmutter M10 - Tuercas M10 galvanizadas
06	n°8 Rondelle Ø10 zincate - Ø10 Galvanized washers - Rondelles Ø10 galvanisées Verzinkte Schraubenmutter Ø10 - Ø10 Arandelas galvanizadas
07	n°2 Vite M5x10 per fissaggio copertura - Screw M5x10 to fasten the cover - Vis M5x10 pour la fixation du counercle - Schraube zum befestigan Deckumg - Vid M5x10 para la fijación de la cobertura
08	n°1 Soffietto, molla e martelletto - Bellows, spring and cilinder - Souflet, ressort et et marteaux - Balg, feder und hammer - Fuelle, muelle y martillejo
09	n°2 Slittino finecorsa - Slide stroke - Buitées - Der Sloössel -Guías de deslizamiento
10	n°8 Vite parker 3,9x10 per fissaggio slittino - Screw parker 3,9x10 to fasten the slide stroke - Vis parker 3,9x10 pour la fixation du buitées - Schraube zum befestigan Deckumg - Vid parker 3,9x10 para la fijación de la guías de deslizamiento
	n°1 Manuale d'installazione e uso - Installation and use manual - Manuel d'installation et utilisation - Handbuch der Installation und des Gebrauchs Manual de Uso e Instalacion.

CAT

Versione a Catena
Type Chaîne
Chaîne type
Kethentyp
Version Cadena

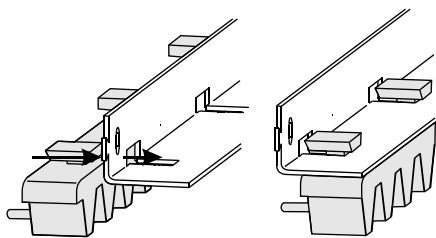


01	n°1 Motoriduttore - Gear-motor - Motoréducteur - Getriebemotor - Motorreductor
02	n°1 Supporto motore - Motor bracket - Support moteur - Träger Motor - Plancha de base
03	n°1 Chiave di sblocco - Realise key - Clé de deveuillage - Freisetzung des Schlüssel Llave de desbloqueo
04	n°4 Bulloni M10x60 zincati per il fissaggio motore - Galvanized M10x60 bolts to fasten the motor - Boulons M10x60 galvanisés pour la fixation du moteur - Verzinkte zutters chraube M10x60 zum Befestigan des Motors - Pernos M10x60 galvanizados para la fijación del motor
05	n°8 Dadi M10 zincati - Galvanized M10 nuts - Ecrous M10 galvanisées - Verzinkte Schraubenmutter M10 - Tuercas M10 galvanizadas
06	n°8 Rondelle Ø10 zincate - Ø10 Galvanized washers - Rondelles Ø10 galvanisées Verzinkte Schraubenmutter Ø10 - Ø10 Arandelas galvanizadas
07	n°2 Vite M5x10 per fissaggio copertura - Screw M5x10 to fasten the cover - Vis M5x10 pour la fixation du counercle - Schraube zum befestigan Deckumg - Vid M5x10 para la fijación de la cobertura
08	n°1 Soffietto, molla e martelletto - Bellows, spring and cilinder - Souflet, ressort et et marteaux - Balg, feder und hammer - Fuelle, muelle y martillejo
09	n°2 Slittino finecorsa - Slide stroke - Buitées - Der Sloössel -Guías de deslizamiento
10	n°1 Kit di fissaggio per catena - Kit fixing chaîne - kit de fixation chaîne - Vefestigungsbeschläge und Zangentyp - Kit de fijaciones de cadena
11	n° Catena - Chaîne - Chaîne - Ketten - Cadena
12	n° Staffa tirante per catena
	n°1 Manuale d'installazione e uso - Installation and use manual - Manuel d'installation et utilisation - Handbuch der Installation und des Gebrauchs Manual de Uso e Instalacion.

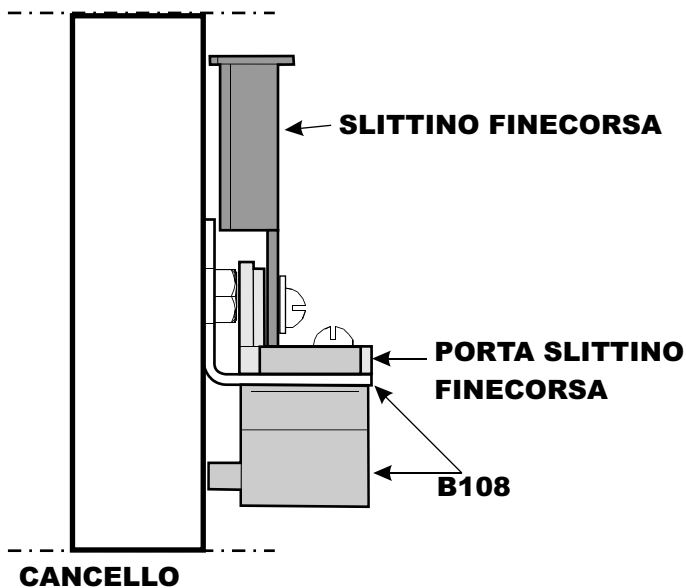


CREMAGLIERA B108

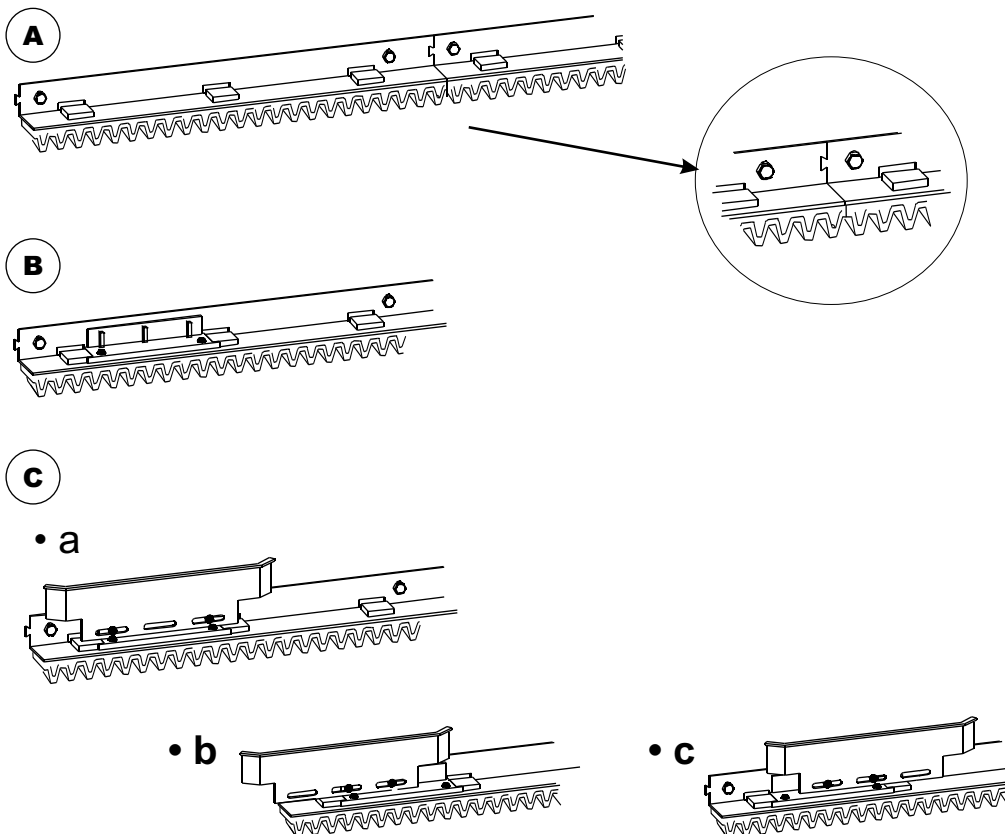
1



2



3



CRITERI DI SICUREZZA

- 1 Prima di iniziare qualsiasi operazione di installazione è assolutamente necessario leggere tutto il presente manuale.
- 2 Verificare che le prestazioni del motoriduttore acquistato corrispondano alle vostre esigenze di installazione.
- 3 Inoltre verificare che:
 - Il cancello sia perfettamente scorrevole (ruote di scorrimento ben ingrassate).
 - Il cancello sia dotato di fermi meccanici in apertura ed in chiusura.

CONSIGLI PER L'INSTALLAZIONE

Collegamenti:

- Tutti i collegamenti devono essere effettuati in assenza di alimentazione.
- Prevedere un dispositivo di sezionamento onnipolare nelle vicinanze dell'apparecchio. (i contatti devono essere di almeno 3 mm)
- Proteggere sempre l'alimentazione per mezzo di un interruttore automatico da 6A, oppure per mezzo di un interruttore monofase da 16A completo di fusibili.
- Le linee di alimentazione ai motori, alla centrale e le linee di collegamento agli accessori devono essere separate onde evitare disturbi che potrebbero generare malfunzionamenti dell'impianto.
- Qualsiasi apparecchiatura (di comando o sicurezza) eventualmente asservita alla centrale deve essere libera da tensione (contatti puliti).

Parti di ricambio:

- Utilizzare solamente parti di ricambio originali.
- Non eliminare le batterie con i rifiuti urbani ma smaltirle come rifiuti industriali (Legge n° 475/88).

Modalità di installazione:

- Per un uso proprio del prodotto e per escludere ogni possibilità di danni a persone, animali o cose, fare riferimento al foglio "**Generalità**" allegato che fa parte integrante del presente manuale.
- L'impiego di questa apparecchiatura deve rispettare le norme di sicurezza vigenti nel paese di installazione oltre alle norme di buona installazione.

Garanzia:

- La garanzia fornita dal costruttore decade in caso di manomissione, incuria, uso improprio, fulmini, sovratensioni o utilizzo da parte di personale non professionalmente qualificato.
- Fa inoltre decadere qualsiasi diritto alla garanzia: Non rispettare le istruzioni riportate sui manuali allegati ai prodotti. L'applicazione anche di un solo particolare in modo non rispondente alla legislazione vigente o l'utilizzo di parti di ricambio non originali e/o non espressamente approvato dalla ditta costruttrice.
- Il costruttore non può considerarsi responsabile per eventuali danni causati da usi impropri ed irragionevoli.

SEQUENZA DI INSTALLAZIONE

- 1 Prima di iniziare la messa in opera, effettuare sull'impianto l'analisi dei rischi facendo riferimento al foglio "**Generalità**" che fa parte integrante del presente manuale, riempire la tabella tecnica ed eliminare i rischi rilevati. Nel caso in cui vi siano rischi residui, prevedere l'installazione di sistemi di sicurezza a completamento
- 2 Verificare le norme di sicurezza citate nei "**Criteri di sicurezza**"
- 3 Verificare ed identificare tutti i componenti.
- 4 Identificare il punto di ancoraggio del motoriduttore.
- 5 Posizionare e fissare il motoriduttore
- 6 Fissare la catena o la cremagliera.
- 7 Effettuare la manovra di scorrimento del cancello manualmente e sbloccando il motoriduttore.
- 8 Posizionare tutti gli accessori
- 9 Stendere i cavi come da "**Schema funzionale**"
- 10 Collegare la centrale e tutti gli accessori.
- 11 Programmare il ricevitore radio.
- 12 Programmare la Centrale.
- 13 Regolare la forza di spinta della centrale (POWER).
- 14 Effettuare alcune manovre di verifica.
- 15 Eseguire la programmazione dei "**Tempi di funzionamento**"

Nel caso in cui non si riesca a trovare alcuna soluzione telefonare al più vicino centro di assistenza.

FISSAGGIO DEL MOTORIDUTTORE

- Ancorare perfettamente la piastra di base **P1** al terreno, osservando le misure indicate nella Fig. A.
- Fissare il motoriduttore alla piastra di base **P1** utilizzando i bulloni M10 x 60 in dotazione.
- Su ogni bullone avvitare due dadi M10 e due rondelle Ø10. (Fig. B)
- Il primo dado serve a fissare il motoriduttore al bullone.
- Il secondo dado serve a bloccare il bullone ed il motoriduttore alla piastra di base P1 e per la regolazione millimetrica in altezza.

I bulloni di fissaggio permettono una regolazione verticale di circa 15 mm.

Si raccomanda di posizionare il bullone al centro di ogni asola di fissaggio del motoriduttore.

Si raccomanda di posizionare il motoriduttore lasciando circa 30 mm tra la piastra di base **P1** ed il motoriduttore (Fig. B).

In questo modo sarà possibile, a fine installazione, effettuare una perfetta regolazione sia verticale che orizzontale del motoriduttore.

FISSAGGIO DELLA CREMAGLIERA "B108" (Fig. D / E / F)

La cremagliera **B108** (M4 dim. 20x26 mm in PVC da avvitare) è fornita in barre da 1/2 mt

- 1 Assemblare le due parti della cremagliera in modo che siano ben incastrate come compare in fig. D.
- 2 Aprire completamente il cancello.
- 3 Appoggiare la prima barra assemblata di cremagliera sul pignone del motore e quindi, tenendo la cremagliera perfettamente in bolla, imbullonare al cancello.
- 4 Far avanzare il cancello di un 1/2 metro circa.
- 5 Appoggiare la seconda barra di cremagliera sul pignone facendola incastrare alla prima nell'apposita sede all'estremità della parte in metallo. Fig. E (a)
Tenere la cremagliera perfettamente in bolla e imbullonare al cancello.
- 6 Ripetere la suddetta operazione per tutta la lunghezza del cancello.
- 7 Siccome il cancello non deve pesare sul pignone del motoriduttore, a questo punto occorre abbassare il motoriduttore di 1+2 mm agendo sui bulloni di regolazione verticale dello stesso.
- 8 Sistemare alle due estremità della cremagliera i due Porta slittini Fig. E (b) facendoli incastrare sulla cremagliera e poi fissarli mediante viti parker 3,9x10.
- 9 A questo punto posizionare gli Slittini finecorsa in Apertura e Chiusura Fig. E (c) sugli appositi porta slittini.
- 10 Poiché il cancello non deve andare ad urtare i fermi meccanici di cui deve essere dotato, regolare gli appositi slittini finecorsa affinché il martelletto (Fig. G) del micro finecorsa colpisca lo slittino quando il cancello si trova a qualche centimetro dalla completa chiusura e/o apertura.

FISSAGGIO DELLA CATENA

La catena deve essere fissata alla struttura portante del cancello utilizzando la viteria appropriata.

- 1 Fissare le due staffe di supporto della catena alle due estremità del cancello ed all'altezza appropriata. (Fig. I)
- 2 Avvitare al 1° spezzone filettato un bullone; inserire lo spezzone filettato nella 1a staffa di fissaggio accertandosi che il foro di ancoraggio della catena sia rivolto verso il motoriduttore.
- 3 Inserire il 2° bullone e stringerli entrambi a circa metà corsa.
- 4 Avvitare al 2° spezzone filettato un bullone, collocare sullo stesso la molla, ed inserire il tutto nel foro della 2ª staffa di fissaggio tenendo presente che il foro di ancoraggio della catena sia rivolto verso il motoriduttore.
- 5 Presentare la catena e tagliarla di misura adeguata affinché si possa ancorare sui due fori degli spezzoni filettati.
- 6 Ancorare la catena su uno spezzone filettato utilizzando l'apposito giunto. Sbloccare il motoriduttore con l'apposita chiave di sblocco. Inserire la catena fra il pignone e la spina cilindrica della guida di scorrimento del motoriduttore.
Tirare la catena fino a raggiungere il foro del 2° spezzone filettato.
Ancorare la catena al 2° spezzone filettato con l'apposito giunto.
Mettere in tensione la catena avvitando i bulloni di entrambe le staffe. Si ha una tensione adeguata della catena quando facendo leva su un punto qualsiasi di essa la molla tendicatena ha ancora la possibilità di comprimersi.
- 7 Verificare che la distanza tra la catena e la spina cilindrica sia tale da impedire la fuoriuscita della catena dalla sua sede di guida senza ostacolare lo scorrimento ed eventualmente aggiustare la distanza spessorando la piastra.
- 8 Fissare sulla struttura del cancello gli appositi slittini finecorsa. Poiché il cancello non deve andare ad urtare i fermi meccanici di cui deve essere dotato regolare gli appositi slittini finecorsa affinché il martelletto (Fig. G) del micro finecorsa colpisca lo slittino quando il cancello si trova a qualche centimetro dalla completa chiusura.

SBLOCCO E BLOCCO DEL MOTORIDUTTORE (Fig. C)

Inserire l'apposita chiave nella sede dello sblocco e girare in senso antiorario per lo sblocco, ed in senso orario per il blocco del motoriduttore.

FRANÇAIS

CRITÈRE DE SÉCURITÉ

- 1 Avant de commencer quelque opération d'installation est absolument indispensable de lire tout ce manuel.
- 2 Vérifier l'actionneur en fonction de la largeur du vantail.
- 3 Vérifier que:
 - Le portail doit être parfaitement coulissant (roues de coulissement bien graissées).
 - Le portail doit avoir de butées mécaniques

CONSIGNE POUR L'INSTALLATION

Raccordements :

- Regarder le "**Schéma de fonctionnement**" et le schéma de la centrale électronique.
- Le câble électrique en sortie du moteur ne doit pas être tendu, mais faire une courbe vers le bas pour empêcher que l'eau suinte à l'intérieur du moteur. (Fig. O)
- Tous les branchements doivent être effectués en absence d'alimentation électrique.
- Prévoir un dispositif de sectionnement omnipolaire dans les voisinages de l'appareil. (les contacts doivent être de au moins 3 mm)
- Protéger toujours l'alimentation parmi un interrupteur automatique de 6A, ou parmi d'un interrupteur monophasé de 16A complet de fusibles.
- Les lignes d'alimentation aux moteurs, à la centrale et les lignes d'enclenchement aux accessoires doivent être séparées pour éviter tout dérangement qui pourraient causer des fonctionnements défectueux de l'installation.
- N'importe quel appareil (de contrôle ou de sûreté) éventuellement asservi à la centrale doit être libre de tension.

Parties de recharge:

- Utiliser seulement des parties de recharge originales.

Modalité d'installation :

- Pour une utilisation appropriée du produit et pour exclure toute possibilité de dommages aux personnes, animaux ou choses, faire référence à la feuille "**Généralités**" en annexe qui fait partie intégrante de ce manuel.
- L'emploi de ce dispositif doit respecter les normes de sécurité en vigueur dans le pays d'installation ainsi que les normes de bonne installation.

Garantie :

- La garantie fournie par le constructeur est annulée en cas d'altération, de manque d'entretien, d'utilisation impropre, de foudre, de surtension ou d'utilisation de la part de personnel non qualifié professionnellement.
- Tout droit à la garantie s'annulera également en cas de :
Non respect des instructions reportées sur les manuels fournis avec les produits. L'application même d'une seule pièce suivant une modalité non conforme à la législation en vigueur ou l'utilisation de pièces de rechange non conformes et/ou non expressément approuvées le fabricant.
- Le constructeur ne pourra être tenu responsable des dommages éventuels occasionnés suite à une utilisation impropre et inappropriée.

SEQUENCE D'INSTALLATION

- 1 Avant de mettre en marche, effectuer sur l'installation "**L'analyse des risques**" en se référant à la feuille "**Généralités**" qui est incluse dans le présent manuel, remplir le tableau technique pour éliminer les risques.
Dans le cas où certains risques demeureront, prévoir d'équiper l'installation des systèmes de sécurité optionnels.
 - 2 Vérifier les normes de sécurité dans "**CRITÈRE DE SÉCURITÉ**"
 - 3 Vérifier et identifier tous les composants.
 - 4 Identifier le point d'ancrage du moteur.
 - 5 Positionner et fixer le moteur.
 - 6 Fixer la chaîne ou la crémaillère.
 - 7 Effectuer la manoeuvre coulissante du portail manuellement en bloquant le moteur.
 - 8 Positionner tous les accessoires.
 - 9 Tendre les câbles "**Schéma de fonctionnement**"
 - 10 Brancher la centrale avec les accessoires.
 - 11 Programmer le récepteur radio.
 - 12 Programmer la centrale.
 - 13 Régler la poussée de la centrale avec le potentiomètre power.
 - 14 Effectuer toutes les commandes de vérification.
 - 15 En cas de mauvais fonctionnement, se référer au tableau "**Anomalies et conseils**"
- En cas de non fonctionnement téléphoner au centre d'assistance le plus proche.

FIXATION DU MOTOREDUCTEUR

- Fixer parfaitement le support moteur **P1** au terrain, respectant les cotes indiquées sur le Fig. A.
- Fixer le motoréducteur à la plaque de base **P1** en utilisant les boulons M10 x 60 fournis.
- Sur chaque boulon visser deux écrous M10 et deux rondelles Ø10. (Fig. B)
- Le premier écrou sert à fixer le motoréducteur au boulon.
- Le second sert à bloquer le motoréducteur à la plaque de base **P1** et pour le réglage millimétrique en hauteur.

Les boulons de fixation permettent un réglage vertical d'environ 15 mm.

Il est fortement conseillé de positionner le boulon au centre de chaque glissière de fixation du moteur.

Il est fortement conseillé de positionner le en laissant un espace de 30 mm. entre l'embase et le moteur.

Dans ce cas, en fin d'installation, effectuer un réglage vertical et horizontal du moteur.

FIXATION DE LA CRÉMAILLÈRE B108 (Fig. D / E / F)

La crémaillère B108 (M4.20x26 PVC et acier zingué) est fournie en barre de 50 cm.

- 1 Assembler les 2 parties de la crémaillère de manière à ce que les deux parties soient bien encastrées comme dans le schéma Fig D.
- 2 Ouvrir complètement le portail.
- 3 Présenter la première barre de crémaillère sur le pignon moteur en vous assurant qu'elle soit parfaitement horizontale.
- 4 Présenter la seconde crémaillère sur le pignon comme la première, puis relier les deux barres grâce à l'encastrement prévu en bout de chaque crémaillère Fig E (a).
- 5 Toujours tenir la crémaillère parfaitement horizontale et faire avancer le portail.
- 6 Répéter cette opération tout au long du portail.
- 7 Attention, le portail ne doit pas reposer sur le moteur, si c'est le cas grâce aux réglages du moteur vous devez descendre celui-ci de 1 ou 2 mm afin que la crémaillère ne soit pas en fond de gorge du pignon.
- 8 En bout de crémaillère placer les 2 supports de fin de course Fig E (b), les encastrer sur la crémaillère et les fixer avec les vis Parker 3.9 x 10.
- 9 Une fois les supports de fins de courses d'ouverture et fermeture fixés Fig E (c) fixer les fins de courses.
- 10 Pour le bon fonctionnement du système et pour que le portail puisse repartir en ouverture comme en fermeture vous devez vous assurer que le marteau de la fin de course moteur (Fig G) glisse sur les fins de courses de la crémaillère et déclenche l'arrêt du moteur quelques centimètres avant la complète ouverture ou fermeture du portail.

FIXATION DE LA CHAÎNE

La chaîne qui est fournie doit être fixée sur la structure portante du portail à l'aide de la visserie appropriée.

- 1 Fixer les deux supports de la chaîne des deux côtés du portail à la hauteur appropriée. (Fig. I)
- 2 utiliser le filetage existant pour visser sur le premier support de fixation de manière à ce que le perçage de la chaîne soit posé vers le moteur.
- 3 Visser le second boulon et serrer les deux boulons environ à mi-course.
- 4 Visser au second filetage un boulon, placer sur le même ressort, et insérer le tout dans le perçage du deuxième support en tenant compte du fait que le perçage de la chaîne soit positionné vers le moteur.
- 5 présenter la chaîne et couper de manière à ce que l'on puisse ancrer sur deux perçages filetés.
- 6 Ancrer la chaîne sur un filetage en utilisant la fixation appropriée.
Insérer la chaîne entre le pignon et le guide anti-déraillement fixé au moteur. Ancrer la chaîne au second filetage en utilisant la fixation appropriée. Mettre sous tension la chaîne en vissant les boulons entre eux sur le support. Si la chaîne a une tension adéquate, n'importe quel point peut être sous pression, le ressort qui maintient la chaîne a encore la possibilité de se comprimer.
- 7 Prendre garde que le système anti-déraillement soit correctement positionné de manière à guider le déplacement de la chaîne tout le long de sa course et ainsi éviter tout risque de déraillement.
- 8 Le portail ne doit pas heurter les fins de courses mécaniques qui doivent être dotées d'un réglage pour les glissières appropriées de fin de course afin que le marteau du micro de fin de course s'appuie sur la butée quand le portail se trouve à quelques centimètres de la fermeture complète. (Fig. G)

BLOCAGE ET DEBLOCAGE DU MOTOREDUCTEUR

Mettre la clé à l'emplacement du déblocage et tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour le déblocage et dans le sens des aiguilles d'une montre pour le blocage du motoréducteur. (Fig. C)

ENGLISH

CSAFETY CRITERIA

- 1 Attention: before beginning anykind of procedure of installation is absolutely necessary to read all this manuall.
- 2 Choose the operator in the width's function of the arm as proposed in the table below.
- 3 Check that:
 - The gate must slide perfectly (sliding wheels well greased).
 - The gate must be equipped with opening and closing mechanical stops.

INSTALLATION ADVICE

Installation:

- All the connections must be made in absence of electricity.
- Foresee a omnipolar breaking device near to the apparatus (the contact must measure at least 3 mm)
Protect always the alimentation by an automatic switch of 6A, or by a monophas of 16A including the fuse.
- The power supply lines to the motors, to the control unit and the connection lines to the outfits must be separated to avoid troubles which could generate problems in the installation working.
- Any outfits (of control or safety) eventually connected to the control unit must be tension free.

Spare parts:

- Use esclusively original spare parts.
- The batteries should be put with industril waste and not with domestic refuse. (Law n. 475/88).

Installation:

- In order to correctly use the product and to exclude the possibility of injury or damage, refer to the "Generals" page enclosure, which is an integrated part of this manual.
- The use of this equipment must be in observance of the safety standards in force in the country where it is installed, as well as the standards governing proper installation.

Warranty:

- The warranty supplied by the manufacturer becomes void in the event of interference, carelessness, improper use, lightening damage, power surges or use by unqualified personnel.
- The warranty will also become void in the event of the following:
Failure to observe the instructions given in the manuals supplied with the product.
- The application of any part in a manner differing from that provided for current legislation or the use of spare parts which are unsuitable and/or not approved by manufacturer.
- The manufacturer cannot be held responsible for damages due to improper or unreasonable use.

INSTALLATION INSTRUCTION SEQUENCE

- 1 First of all, make au analysis of the risks refening to the "Generalities" belonging to this manual. Fill the technic table and cancel the highest risks.
In case of residual risks, make au installation with security systems.
- 2 Control the security laws exposed in the "Security Criteria"
- 3 Verify and controll all the components.
- 4 Identify the fixing point of the gear motor.
- 5 Position and fix the gear motor.
- 6 Fix the chain or the rack
- 7 Make the sliding action of the gates by hand unclamping the motor.
- 8 Position all the accessoires.
- 9 Stretch the cables as in the "Unctional Scheme"
- 10 Connect the central and all the accessoires.
- 11 Program the radio-receptor.
- 12 Program the central
- 13 Regulate the thrust power of the central.
- 14 Make some test manouvres.

In case of badworking, see the "Anomalies and Counsuls"
If you do not find any slution coll the nearest Assistance centre.

FIXING OF THE MORORIDUCER

- Fasten perfectly the P1 motor bracket to the ground respecting the measures shown in the (Fig. A)
- Fasten the gear-motor to the base plate (Fig. B) using the supplied bolts M10X60.
- On each bolt screw two nuts M10 and two washers Ø10. (Fig. C)
The first nut is to fasten the gear-motor to the bolt, the second one is to fasten the gear-motor to the base plate and for the fine adjustment of the height.
The fastening bolts allow a vertical adjustment of some 15 mm.
We recommend to place the built in the middle of each fixing botton of the gear-motor.
We recommend to position the gear-motor lefting move or less 30 mm between the base-plate and the gear-motor (Fig. B).
In this way it will be possible, at the and of the installation, make a perfect vertical and horizontal regulation of the gear-motor.

FASTENING OF RACK" B108" (Fig D / E / F)

The rack "B108" (M4 dim. 20x26 mm in PVC to be screwed) which is

- 1 Assembly both sides assuring that they will be well fixed as in picture D.
The relief studs of the clamp have to be perfectly embedded in the oval holes of the rack.
- 2 Open completely the gate.
- 3 Lean the first assembled bar of rack on the motor pinion and so keep the rack perfectly on level and unbolt to the gate.
- 4 Make advance the gate around 1/2 mt.
- 5 Lean the second bar of rack on the pinion and fix to the first one, in the correct place by the end of the metallic side.
- 6 Repeat the same previous procedure for all the lenght of the gate.
- 7 As seen as the gate has not to weight on the pinion of the operator, now you should lower the operator around 1/2 mm intervening on the vertical regulation of itself.
- 8 Fix both ends of the rack, the two limit-switches PIC E(b) making them perfectly embedded on the rack and then fix them using screws parker 3,9x10.
- 9 At this moment put the limit switches in opening and closing Fig e (c) on the suitable limit- switches holders.
- 10 Because of the gate has not to impact the mechanical stops that it must be equipped, regulate the limit switches in order that the little hammer of the micro end-stroke hits the limit switch when the gate is some centimeters before the complete closing or opening.

FIXING OF THE CHAIN

The chain must be fixed to the supporting structure of the gate using the appropriate nuts and screws.

- 1 Fix the two supports of the chain to the two ends of the gate at the appropriate height. (Fig. I)
- 2 Screw a stud to the first threaded strock. Insert the threaded stock in the clamp, controlling that the fixing hde of the chain is turned to the gear-motor.
- 3 Insert the 2° stud and tighten both in the middle of the caneer.
- 4 Screew a stud to the 2° threaded stock, put here a spring, and insert all in the hole of the 2° clamp, controlling that the fixing hole of chain is turend to the gear-motor.
- 5 Present the chain (take the chain) and cut it in order to be fixed ou the 2° holes of threaded stocks.
- 6 Fix the chain ou the threaded stocks using the special joint.
Unclamp the gear-motor with the special key.
Insert the chain between the pinion and the cilindric pin of the gear-motor sliding guide. Pull the chain till to reach to the 2° threaded strock. Fix the chain to the 2° threaded stock with the right joint. Put the chain in tension screwing the studs of both the 2 clamps. We have the right chain tension when making leve, in every part of it the spring which stretches the chain have already the possibility to be pressed.
- 7 Controll that the distance between the chain and the cilindric pin is right to present the exit of the chain, from its guide without obstruct the sliding and eventually adapt the distance thickening the plate.
- 8 Fix ou the gate structur the special strocke end slides.
For the gate has not to go to knock against mechanic blocks, that it should have, regulate the special strake-end slides, so that the micro end-stroke little hammer knock against the slide when the gate is near feco cm. to the complete closing.

RELEASE OF THE ACTUATOR

Insert the key in the release seat and turn it counterclockwise to release the gear-motor and clockwise to lock it. (Fig. C).

CRITERIOS DE SEGURIDAD

- 1 Antes de empezar cualquiera operación de montaje es necesario leer atentamente el presente manual.
- 2 Averiguar que las performances del motorreductor cumplan con vuestras exigencias de instalación.
- 3 Averiguar que:
 - La cancela tiene que deslizar perfectamente (Ruedas de deslizamiento bien engrasadas).
 - La puerta debe estar provista de topes mecánicos en abertura y en cierre.

CONSEJOS PARA LA INSTALACIÓN

Conexiones:

- Todas las conexiones tienen que ser efectuadas sin suministro de corriente.
- Planear un dispositivo de seccionamiento omnipolar cerca del aparato (los contactos tienen que ser de por lo menos 3mm). Proteger siempre la alimentación por medio de un interruptor automático de 6A, o bien por medio de un interruptor monofásico de 16A completo de fusibles.
- Las líneas de alimentación de los motores, del cuadro de maniobra y las líneas de conexión a los accesorios tienen que ser separadas para evitar interferencias que podrían causar problemas de funcionamiento.
- Cualquier aparato (de mando y de seguridad) eventualmente conectado al cuadro de maniobra tiene que ser sin suministro de corriente.

Repuestos:

- Utilizar solo repuestos originales.
Eliminar las baterías no como desechos urbanos sino como desechos industriales. (Ley n. 475/88)

Modalidad de instalación:

- Para una utilización idónea del producto y para excluir cualquiera posibilidad de perjuicios a personas, animales o cosas, consultar la página de "**Generalidades**" que pertenece al presente manual.
- La utilización del presente equipo tiene que cumplir con las normativas de seguridad vigentes en el País en el que se instala y con las normativas de buena instalación.

Garantía:

- La garantía de producción decae en caso de perjuicio, negligencia, utilización no idónea, rayos, sobretensión, o utilización por parte de personal no calificado profesionalmente.
- Además la garantía no se considera válida cuando: las instrucciones de los productos no vienen observadas; viene utilizado aún solo un detalle que no cumpla con la legislación vigente; vienen utilizados repuestos no originales y de toda forma no conformes con la empresa productora.
- El fabricante no puede considerarse responsable por posibles daños causados por utilizaciones no idóneas e irracionales.

SECUENCIA DE INSTALACIÓN

- 1 Antes de empezar la instalación efectuar el "**Análisis de los riesgos**" refiriéndose a las "**Generalidades**" que pertenecen a este manual, rellenar el esquema técnico y eliminar los riesgos detectados. Si unos riesgos siguen permaneciendo, efectuar la instalación con sistemas de seguridad adicionales.
- 2 Averiguar las normativas de seguridad de los "**Criterios de seguridad**".
- 3 Averiguar e identificar todos los componentes.
- 4 Identificar el punto de anclaje del motorreductor.
- 5 Posicionar y fijar el motorreductor.
- 6 Fijar la cadena o la cremallera.
- 7 Efectuar la maniobra de deslizamiento de la cancela manualmente soltando el motorreductor.
- 8 Posicionar todos los accesorios.
- 9 Tender los cables como en el "**Esquema funcional**".
- 10 Conectar el cuadro y todos los accesorios.
- 11 Programar el receptor radio.
- 12 Programar el cuadro.
- 13 Regular la fuerza de empuje del cuadro (POWER).
- 14 Efectuar unas maniobras para prueba.
- 15 Programar los "**Tiempos de funcionamiento**".

En caso de mal funcionamiento referirse al párrafo "**Anomalías y Consejos**" en la página de generalidade. En el caso en que no se encuentre ninguna solución llamar al centro de asistencia más cerca.

ANCLAJE DEL MOTORREDUCTOR

- Sujetar perfectamente la **base P1** al suelo, observando las medidas indicadas en la Fig. A.
- Fijar el motorreductor a la **base P1** utilizando los pernos M10X60 suministrados.
- En cada perno enroscar dos tuercas M10 y dos arandelas Ø10. (Fig. B)
- La primera tuerca sirve para fijar el motorreductor al perno.
La segunda tuerca sirve para sujetar el perno y el motorreductor a la **base P1** y para la regulación milimétrica de la altura. Los pernos de fijación permiten una regulación vertical de 15 mm aproximadamente.
Recomendamos posicionar el perno en el centro de cada ojal de fijación del motorreductor.
Recomendamos posicionar el motorreductor dejando mas o menos 30 mm entre la **base P1** y el motorreductor (Fig. B).
De esta manera será posible, una vez terminada la instalación, efectuar una regulación perfecta, tan vertical como horizontal del motorreductor.

FIJACIÓN DE LA CREMALLERA "B108" (Fig. D / E / F)

La cremallera **B108** (M4 dim. 20 x 26 mm en PVC para enroscar) viene suministrada en piezas de cm. 50.

- 1 Ensamblar las dos partes para encastrarlas como en fig. D.
- 2 Abrir la cancela completamente.
- 3 Apoyar la primera pieza de cremallera ensamblada sobre el piñón del motor y, manteniendo la cremallera nivelada, soldarla a la cancela
- 4 Adelantar la cancela de 50 cm.
- 5 Apoyar la segunda pieza de cremallera sobre el piñón y encastrarla con la primera en el especial alojamiento puesto a la extremidad de la parte en metal fig. E (a).
Mantener la cremallera nivelada y enroscar a la cancela.
- 6 Repetir la misma operación siguiendo toda la anchura de la cancela.
- 7 La cancela no tiene que pesar sobre el piñón del motorreductor: por esta razón hay que bajar el motorreductor mismo de 1 o 2 mm actuando sobre sus pernos de regulación vertical.
- 8 Colocar a las extremidades de la cremallera las dos guías de deslizamiento, encajándolas en la cremallera y fijándolas con tornillos autorroscantes 3,9 x 10.
- 9 Posicionar ahora los fines de carrera en abertura y en cierre. fig. E (b)
- 10 La cancela no tiene que tocar los topes mecánicos (de los que tiene que ser equipada): por esta razón es necesario regular los fines de carrera para que el martillo (fig. G) del micro fin de carrera toque la guía cuando la cancela está casi completamente cerrada o completamente abierta.

FIJACIÓN DE LA CADENA

La cadena se tiene que fijar a la estructura portante de la cancela utilizando los tornillos adecuados.

- 1 Fijar las dos abrazaderas de soporte de la cadena a las dos extremidades de la cancela, a la altura apropiada. (Fig. I)
- 2 Enroscar a la primera parte roscada un perno.
Insertar esta primera parte roscada en la 1ª mordaza de anclaje asegurándose de que el agujero de anclaje de la cadena sea dirigido hacia el motorreductor.
- 3 Insertar el 2º perno y apretar los dos mas o menos a mitad de la carrera.
- 4 Atornillar a la 2ª parte roscada un perno, colocar sobre el mismo el resorte, e insertar todo en el agujero de la segunda mordaza de anclaje, recordándose de que el agujero de anclaje de la cadena sea dirigido hacia el motorreductor.
- 5 Presentar la cadena y cortarla a la altura suficiente para que se pueda fijar en los dos agujeros de los segmentos roscados.
- 6 Fijar la cadena sobre un segmento roscado utilizando la junta apropiada. Soltar el motorreductor con la especial llave de desbloqueo.
Insertar la cadena entre el piñón y el pasador cilíndrico de la guía de deslizamiento del motorreductor.
Tender la cadena hasta el 2º agujero de la parte roscada.
Fijar la cadena a la 2ª parte roscada con la junta apropiada.
Tender la cadena entornillando los tornillos de las dos mordazas.
Hay una tensión adecuada de la cadena cuando, presionando en cualquier punto de la misma, el resorte que tende la cadena puede todavía comprimirse.
- 7 Averiguar que la distancia entre la cadena y el pasador cilíndrico impida la salida de la cadena de su guía sin obstacular el deslizamiento y eventualmente regular la distancia aumentando el espesor de la plancha.
- 8 Fijar a la estructura de la cancela las apropiadas guías de fin de carrera.
De momento que la cancela no tiene que golpear los topes mecánicos de los que tiene que ser equipada, hay que regular la guías de fin de carrera así que el martillo del micro fin de carrera golpee la guía de fin de carrera cuando la cancela se encuentra a unos centímetros del cierre total

DESbloqueo DEL MOTORREDUCTOR (Fig. C)

Introducir la llave apropiada en el alojamiento del desbloqueo y girar en sentido contrario a las agujas del reloj para desbloquear el motorreductor.

Ricambi - Parties de rechange - Ersatzteile - Spare parts - Piezas de recambio

01	COPERTURA POSTERIORE		DOTAZIONI SCORREVOLE	18	SALVAMANO FINITO PER CAT
02	COPERTURA ANTERIORE		Chiave di sblocco in zama	22	Pignone Z18 dentato e zincato
03	FASCIA DI GIUNZIONE	15	Soffietto protezione micro		CALOTTA FINITA 230V
08	BASE FISSAGGIO CENTRALE NERA	16	Molla inox per micro finecorsa	25	Calotta grezza
05	COPERCHIO TRASP. PER BASE FISS. Sk	17	Martelletto per molla	26	Statore 1400g.
14	PREMONTATO MICRO FINECORSA		SALVAMANO FINITO	27	ALBERO VELOCE FINITO H45 CAT / MOVER 5
11	NOTTOLINO DI SBLOCCO	18	Salvamano semilavorato	30	ALBERO VELOCE FINITO H70 CAT / MOVER 8
		19	Pignone Z12 M4		MOTORE 12V FINITO SCORR.
		20	Ingranaggio elicoidale forato e spinato		

**Exploso componenti - Detail eclate - Detailed design of all the spare
Der durchshnitt den bestandteilen - Estellado componentes**

01	MCP04P	Copertura posteriore con griglia senza finestra (Mover 5/8/15 - Cat 5/8)	18	SSM65	Salvamano semilavorato
02	MCP02P	Copertura anteriore cieca con finestra (Mover 4 - Cat 4)	19	SSC90	Salvamano per catena (Cat)
	MCP03P	Copertura anteriore con griglia e finestra (Mover 5/8/15 - Cat 5/8)	20	MPGZ12	Pignone dentato Z12 M4
03	MCP05P	Fascia di giunzione	21	SIE50	Ingranaggio elic. forato spinato
04	MVIP0510Z	Vite M5x10 Zinc.	22	SPG381870	Salvamano per IND MOVER
05	MBCT	Coperchio trasparente	23	SPG121770	Pignone zinc. Z18 M3/8"
06	MVIP3595Z	Vite parker (6) 3,5x9,5	24	SPIMCSU70	Pignone Z17 M1/2" per IND MOVER
07		Scheda elettronica	25	MFCAB	Staffa tirante per catena zinc. + speina
08	MBCN	Base portaschedata nera	26	MFCAAS	Calotta grezza bassa per H45
09	MVIP0510Z	Vite M5x10 Zinc.	27	SST1445	Calotta grezza per H70
10	SBMO60	Base pressofusa	28	SST1470	Statore 1400g. H45 (Mover 5 /Cat 5)
11	SNZ90	Nottolino di sblocco	29	SALMO45902	Statore 1400g. H70 (Mover/Cat 8)
12	MVIP0520Z	Vite M5x20 zinc.	30	SALMO90	Albero finito H45 corto (Mover 5 /Cat 5)
13	MTPO2	Tappo calotta	31	SALMO90	Albero finito H70 (Mover 8 /Cat 8)
14	SPMF	Micro finecorsa	32	SPI12	Staffa motore 12V
15	MSPM	Soffietto protezione micro	33	MVIM0520I	Vite M5x20 Inox
16	MMO02	Molla inox per micro finecorsa		SMT12MO	Motore 12V
17	MMA	Martelletto per molla		MDS4715	Distanziale 47x15
				MAL12MO	Prolunga alberino 12V rullata
				MMT15M	Motore 230V
				MMT15T	Motore 380V

